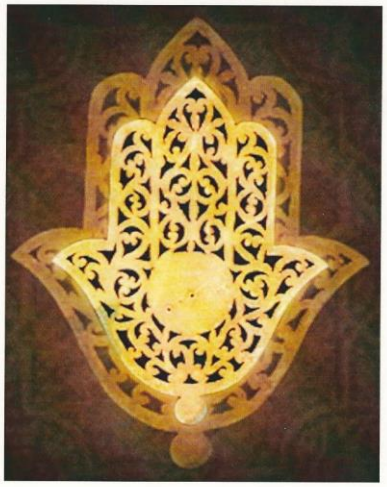
Actes académiques

Migrations maghrébines comparées : genre, ethnicité, religions

(France/Québec, de 1945 à nos jours)



Sous la direction de
Yolande Cohen, Mireille Calle-Gruber
et Élodie Vignon

Riveneuve éditions

Collection Actes académiques

Migrations maghrébines comparées : genre, ethnicité, religions

(France/Québec, de 1945 à nos jours)

Considérer les mots « migration », « exil », « exode », dans un sens qui n'est pas négatif, c'est prendre le mouvement nomade, et avec lui l'inscription du partage et de la séparation, « comme une manière authentique de résider » procurant la faculté d'« un rapport nouveau avec le 'vrai' ». Voilà ce qu'avance Maurice Blanchot qui formule par l'affirmative la non-possession : « le nomadisme répond à un rapport que la possession ne contente pas ».

Le mouvement migratoire s'examine dès lors comme potentiel de déconstruction, voire de sape des rapports de domination, de colonisation, d'aliénation qui régissent le monde occidental. Le mouvement migratoire en tant que processus-même de la condition d'exister.

L'ouverture à une idée de migration qui soit constitutive de la recherche d'un rapport juste s'est dessinée peu à peu grâce à l'expérience dépassionnée des mouvements Maghreb-Québec non entachés de passé colonial. L'expérience québécoise permet ainsi d'examiner le rapport Maghreb-France enfin détaché de la séparation coloniale, que ce soit celui de l'ex-colon ou de l'ex-colonisé, qu'il s'agisse du migrant ou qu'il s'agisse du décolonisé « dé-patrié » à jamais dans un exil intérieur, dont Assia Djebar a pointé la déshérence.

Les contributions d'un colloque sur l'approche comparée des migrations maghrébines en France et au Québec depuis 1945 sont ici réunies, le propos étant largement enrichi de l'oeuvre d'écrivains comme Albert Memmi, Leïla Sebbar ou Isabelle Eberhardt.

Yolande Cohen est professeure titulaire d'histoire contemporaine à l'Université du Québec à Montréal (UQAM) et présidente de l'Académie des Arts, des Lettres et des Sciences Humaines de la Société Royale du Canada.

Mireille Calle-Gruber est écrivain et professeur des Universités en littérature française et esthétique à la Sorbonne Nouvelle où elle dirige le Centre de recherches en Études féminines et de genres / Littératures francophones (CREF&G/LF). Membre de la société royale du Canada.

Elodie Vignon est docteure en Littérature comparée de l'Université Sorbonne Nouvelle - Paris 3. Elle est actuellement Assistant Professor à l'Université Queen's (Kingston, Canada).

Prix : 24 euros
ISBN : 978-2-36013-282-9
Riveneuve éditions
75, rue de Gergovie
75014 Paris
www.riveneuve.com

web

9 782360 132829

SOMMAIRE

INTRODUCTION 5

LES DÉPARTS ET LES MIGRATIONS

Yolande Cohen (UQAM), « Souvenirs des départs de Juifs du Maroc au Canada » 19

Yigal Bin-Nun (Université Paris 8), « Les causes politiques et sociales du départ des Juifs du Maroc 1956-1966 » 39

Kamila Sefta (Université Sorbonne-Nouvelle, Paris 3), « Destination France ou Québec : représentations du Migrant (utopie ou réalité ?). Quels modèles d'Intégration ? » 63

Sabrina Fatmi-Sakri (Université d'Alger 2), « Intégration et (dés)intégration dans *Quand on est mort c'est pour toute la vie* d'Azouz Begag » 79

Myriam Hachimi Alaoui (Université du Havre) et **Simona Tersigni** (Université Paris-Ouest Nanterre), « *Rejoignantes* et *exilées* : une mise en miroir de deux expériences migratoires » 93

Emanuela Trevisan-Semi (Université Ca Foscari, Venise) « Tyrannie de la mémoire en migration, le Maroc revisité par Marcel Bénabou, Ami Bouganim et Sami Berdugo » 107

Joëlle Allouche-Benayoun (GSRL-CNRS), « Une migration sur place. La transformation des Juifs d'Algérie de *dhimmi* en citoyens » 119

LEÏLA SEBBAR

Leïla Sebbar, « Elle, ma rêverie », fiction. 139

RELIGION ET ETHNICITÉ DANS LES REPRÉSENTATIONS

Mireille Calle-Gruber (Université Sorbonne-Nouvelle, Paris 3), « "Isabelle l'Algérien", Epouser l'autre langue l'autre genre l'autre religion, Isabelle Eberhardt réinventée par Leïla Sebbar » 147

Alfonso de Toro (Université de Leipzig), « Appartenance et Hospitalité : « Le politique » En *traduisant* Levinas et Derrida » 159

Clélia Barbut (Université Sorbonne-Nouvelle, Paris 3), « Voiles de l'œuvre, voiles à l'œuvre. Approches des travaux de Ghasideh Golmakani, Mona Hatoum, Rasha Khalil et Shirin Neshat » 175

Hervé Sanson (Université d'Aix-la-Chapelle), « Entre acceptation et refus des appartenances dans *La statue de sel* et le *Scorpion* : la patrie littéraire d'Albert Memmi » 189

Simona Emilia Pruteanu (Wilfrid Laurier University), « Ecriture migrante en France et au Québec : une approche comparative. Le rôle de la filiation féminine dans l'arrivée à l'écriture des personnages-femmes dans les romans de Malika Mokeddem et Abla Farhoud » 201

Élodie Vignon (Queen's University), « A la frontière des plages, des types, des genres. *Garçon manqué* de Nina Bouraoui » 213

Aminata Aidara (Université Sorbonne-Nouvelle, Paris 3), « La Réclusion solitaire : Métaphore d'une génération de travailleurs maghrébins » 239

Fatma Oussedik (Université d'Alger 2), « Harragas ! même les femmes s'y mettent ! » 253

ALBERT MEMMI

Hervé Sanson, Présentation d'Albert Memmi « Albert Memmi, de la domination au bonheur » 267

Hervé Sanson, En-tête 269

Albert Memmi, inédit, « Situation de la Tunisie. Un pays d'opérette » 271

BIBLIOGRAPHIE 279

NOTICES DES AUTEUR(E)S 297

PROGRAMME DU COLLOQUE 303